

VL 4.460 D  
VL 4.610 D

# elco



**Технические характеристики**  
**Datos técnicos**  
**Τεχνικά δεδομένα**  
**Parametry techniczne**  
**Teknik veriler**



ru, es..... 4200 1032 5800  
gr, pl..... 4200 1032 5900  
tr..... 4200 1032 6000



**Электрические и гидравлические схемы**  
**Esquemas eléctrico e hidráulico**  
**Ηλεκτρικά και υδραυλικά σχεδιαγράμματα**  
**Schemat elektryczny i hydrauliczny**  
**Elektrik ve hidrolik şemalar**



**Запчасти**  
**Piezas de recambio**  
**Ανταλλακτικά**  
**Części zamienne**  
**Yedek parçalar**

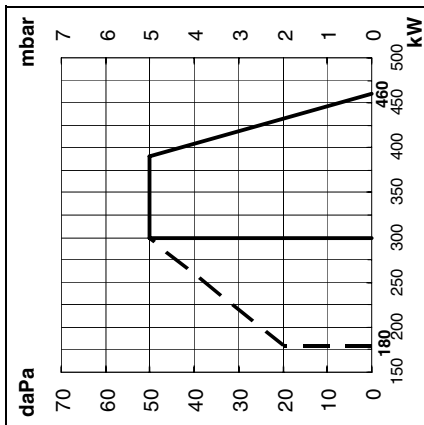


WWW.SMARTFLAM.BY   
**SmartFlam**

Импортер  
в Республику Беларусь  
8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY

						VL 4.460 D	VL 4.610 D
<b>Μощность горелки</b> мин./макс., кВт	<b>Potencia del quemador</b> min./máx. kW	<b>Ισχύς του καυστήρα</b> ελάχ./μέγ. kW	<b>Moc palnika</b> min./maks. kW	<b>Brülör gücü</b> min./maks. kW		(180) 300 - 460	(195) 390 - 610
<b>Расход топлива</b> мин./макс., кг/ч	<b>Caudal de gasóleo</b> min./máx. kg/h	<b>Παροχή πετρελαίου</b> ελάχ./μέγ. kg/h	<b>Nateżenie przepływu oleju opałowego</b> min./maks. kg/h	<b>Yakıt debisi</b> min./maks. kg/h		(15,2) 25,3 - 38,8	(16,4) 32,9 - 51,4
<b>Κοэффициент регулирования</b>	<b>Relación de regulación</b>	<b>Σχέση ρύθμισης</b>	<b>Stosunek regulacji</b>	<b>Regülasyon oranı</b>		1 : 1,4	
<b>Дизельное топливо</b> Сверхлегкое дизельное топливо, соответствующее стандартам каждой страны	<b>Gasóleo</b> Gasóleo EL extraligero, según la normativa de cada país	<b>Πετρέλαιο</b> Πετρέλαιο EL σύμφωνα με τα πρότυπα κάθε χώρας	<b>Olej opałowy</b> Olej opałowy EL zgodny z normami obowiązującymi w każdym kraju	<b>Yakıt</b> Her ülkenin normlarına göre EL yakıtı		(EL) H <sub>u</sub> = 11,86 kWh/kg	
<b>Класс выброса загрязняющих веществ</b> по стандарту EN 267 на сверхлегком дизельном топливе: NOx < 185 мг/кВт.ч при стандартных условиях испытаний	<b>Tipo de emisión</b> según la EN 267 en gasóleo EL: NOx < 185 mg/kWh, en condiciones de ensayo normalizadas	<b>Κατηγορία εκπομπών ρύπων</b> σύμφωνα με το πρότυπο EN 267 για πετρέλαιο EL: NOx < 185mg/kWh, υπό τυποποιημένες συνθήκες δοκιμών	<b>Klasa emisji</b> zgodnie z EN 267 w oleju opałowym EL: NOx < 185 mg/kWh w znormalizowanych warunkach testowych	<b>Emisyon sınıfı</b> EN 267'ye göre EL yakıtta: NOx < 185mg/kWh, standart deneme şartlarında		2	
<b>Блок управления и безопасности</b>	<b>Cajetín de seguridad</b>	<b>Ηλεκτρονικό</b>	<b>Moduł zabezpieczający</b>	<b>Güvenlik kutusu</b>		TCH 2xx	
<b>Насос распыления дизельного топлива</b>	<b>Bomba de pulverización de gasóleo</b>	<b>Αντλία ψεκασμού πετρελαίου</b>	<b>Pompa rozpylająca olej</b>	<b>Yakıt püskürtme pompası</b>		A2L65C 85ltr./h - 8 bar	
<b>Электромагнитные клапаны топливного насоса</b>	<b>Electroválvulas</b> en la bomba de gasóleo	<b>Ηλεκτροβαλβίδες</b> στην αντλία πετρελαίου	<b>Elektrozawory</b> w pompie paliwowej	<b>Elektrovanalar</b> yakıt pompasındaki			
<b>Всасывающий трубопровод, мм</b>	<b>Conducto de aspiración</b> mm	<b>Αγωγός αναρρόφησης</b> mm	<b>Przewód zasysania</b> mm	<b>Emme borusu</b> mm		DN6 - DN8	
<b>Гидросистема</b> 2 ступени	<b>Sistema hidráulico</b> de 2 etapas	<b>Υδραυλικό σύστημα</b> διβάθμιας λειτουργίας	<b>Układ hydrauliczny</b> 2-stopniowy	<b>Hidrolik sistem</b> 2 oranlı			
<b>Привод воздушной заслонки серводвигатель</b>	<b>Control de la válvula de aire</b> servomotor	<b>Έλεγχος τάμπερ αέρα</b> σερβομοτέρ	<b>Sterowanie przepustnicą</b> powietrza serwosilnik	<b>Hava klapesi kumandası</b> servo motor		STE 4.5 B0	
<b>Κontrolль пламени</b>	<b>Vigilancia de llama</b>	<b>Επιτήρηση φλόγας</b>	<b>Kontrola płomienia</b>	<b>Alev gözetimi</b>		MZ 770 S	
<b>Устройство розжига</b>	<b>Encendedor</b>	<b>Αναφλεκτήρας</b>	<b>Aparat zapłonowy</b>	<b>Ateşleyici</b>		EBI	
<b>Электродвигатель/об/мин<sup>-1</sup></b>	<b>Motor</b> min. <sup>-1</sup>	<b>Μοτέρ</b> min. <sup>-1</sup>	<b>Silnik</b> min. <sup>-1</sup>	<b>Motor</b> min. <sup>-1</sup>		420 W	750 W
<b>Напряжение</b>	<b>Tensión</b>	<b>Τάση</b>	<b>Napięcie</b>	<b>Gerilim</b>		230V - 50Hz	
<b>Потребляемая электрическая мощность:</b> (при работе)	<b>Potencia eléctrica absorbida</b> (en funcionamiento)	<b>Απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύς</b> (σε λειτουργία)	<b>Pobór mocy elektrycznej</b> (w czasie działania)	<b>Emilen elektrik gücü</b> (çalışıyor)		27 W + 508 W	27 W + 785 W
<b>Приблизительная масса, кг</b>	<b>Peso aproximado en kg</b>	<b>Βάροςκατά προσέγγιση kg</b>	<b>Masa przybliżona w kg</b>	<b>Kg olarak yaklaşık ağırlık</b>		40	45
<b>Класс электрозащиты</b>	<b>Índice de protección</b>	<b>Βαθμός ηλεκτρικής προστασίας</b>	<b>Klasa ochrony</b>	<b>Koruma endisi</b>		IP 41	
<b>Уровень шума</b> измеренный согласно ISO9614 (LpA)	<b>Nivel acústico</b> medición según ISO9614 (LpA)	<b>Στάθμη θορύβου</b> μέτρηση σύμφωνα με το πρότυπο ISO9614 (LpA)	<b>Poziom hałasu</b> zmierzony zgodnie z ISO9614 (LpA)	<b>Akustik seviye</b> ISO9614 (LpA)'ya göre ölçülmüş		70	71
<b>Окружающая температура при хранении</b> мин./макс	<b>Temperatura ambiente</b> almacenamiento min./máx.	<b>Θερμοκρασία περιβάλλοντος</b> για αποθήκευση ελάχ./μέγ.	<b>Temperatura otoczenia</b> składowanie min./maks.	<b>Ortam/depolama sıcaklığı</b> min./maks		- 20 ... + 70°C	
<b>Окружающая температура при работе:</b> мин./макс.	<b>Temperatura ambiente</b> funcionamiento: min./máx.	<b>Θερμοκρασία περιβάλλοντος</b> για λειτουργία : ελάχ./μέγ.	<b>Temperatura otoczenia</b> działanie: min./maks.	<b>Ortam sıcaklığı</b> çalışma: min./maks		- 10 ... + 60°C	

### VL 4.460 D



#### Рабочий диапазон

Рабочий диапазон соответствует значениям, измеренным при сертификации. Он соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN 267 в стандартном канале. **При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.**

Расчет тепловой мощности:

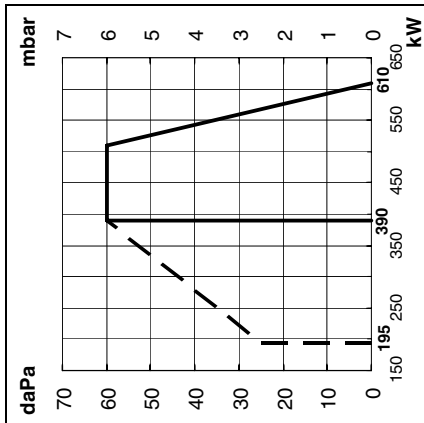
$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = Тепловая мощность, кВт  
 $Q_N$  = Номинальная мощность котла, кВт  
 $\eta$  = КПД котла, %

#### Пояснения:

**V** = VECTRON  
**L** = Сверхлегкое дизельное топливо  
**4** = Размер  
**460** = Код мощности, кВт  
**D** = 2-ступенчатая горелка  
**KN** = Головка горелки стандартной длины  
**KL** = Длинная головка горелки

### VL 4.610 D



#### Ámbito de funcionamiento

El ámbito de funcionamiento corresponde a los valores registrados en el momento de la homologación. Corresponde a los valores máx. medidos en el túnel de ensayo según la EN 267.

**Para la elección del quemador, se ha de tener en cuenta el rendimiento de la caldera.**

Cálculo de la potencia calorífica:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = Potencia calorífica (kW)  
 $Q_N$  = Potencia nominal de la caldera (kW)  
 $\eta$  = Rendimiento de la caldera (%)

#### Explicaciones:

**V** = VECTRON  
**L** = Gasóleo extraligero  
**4** = Magnitud  
**460** = Código de potencia en kW  
**D** = Quemador de 2 etapas  
**KN** = Cabezal de combustión de longitud normal  
**KL** = Cabezal de combustión largo

#### Τομέας λειτουργίας

Ο τομέας λειτουργίας αντιστοιχεί στις τιμές που μετρήθηκαν κατά την έγκριση. Αντιστοιχεί στις μέγ. τιμές που μετρήθηκαν σε θάλαμο καύσης για δοκιμές σύμφωνα με το EN 267.

**Για την επιλογή του καυστήρα, λάβετε υπόψη την απόδοση του λέβητα.**

Υπολογισμός της θερμαντικής ισχύος:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = Θερμαντική ισχύς (kW)  
 $Q_N$  = Ονομαστική ισχύς του λέβητα (kW)  
 $\eta$  = Απόδοση του λέβητα (%)

#### Εξηγήσεις:

**V** = VECTRON  
**L** = Πολύ ελαφρύ καύσιμο  
**4** = Μέγεθος  
**460** = Κωδικός ισχύος σε kW  
**D** = καυστήρας διβάθμιας λειτουργίας  
**KN** = Κεφαλή καύσης κανονικού μήκους  
**KL** = Μακριά κεφαλή καύσης

#### Zakres działania

Zakres działania odpowiada wartościom zmierzonym podczas homologacji. Są to maksymalne wartości zmierzone w tunelu testowym zgodnie z normą EN 267.

**Przy wyborze palnika należy uwzględnić sprawność cieplną kotła.**

Wyliczenie wydajności cieplnej:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = Wydajność cieplna (kW)  
 $Q_N$  = Moc znamionowa kotła (kW)  
 $\eta$  = Sprawność cieplna kotła (%)

#### Wyjaśnienia:

**V** = VECTRON  
**L** = Olej opałowy ekstra lekki  
**4** = Wielkość  
**460** = Kod mocy w kW  
**D** = palnik 2-stopniowy  
**KN** = Głowica spalania normalnej długości  
**KL** = Głowica spalania długa

#### Çalışma alanı

Çalışma alanı, onay sırasında ölçülen değerlere uymaktadır. EN 267'ye göre deneme tüneline ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.

**Brülör seçeneği için kazan randımanını dikkate alınız.**

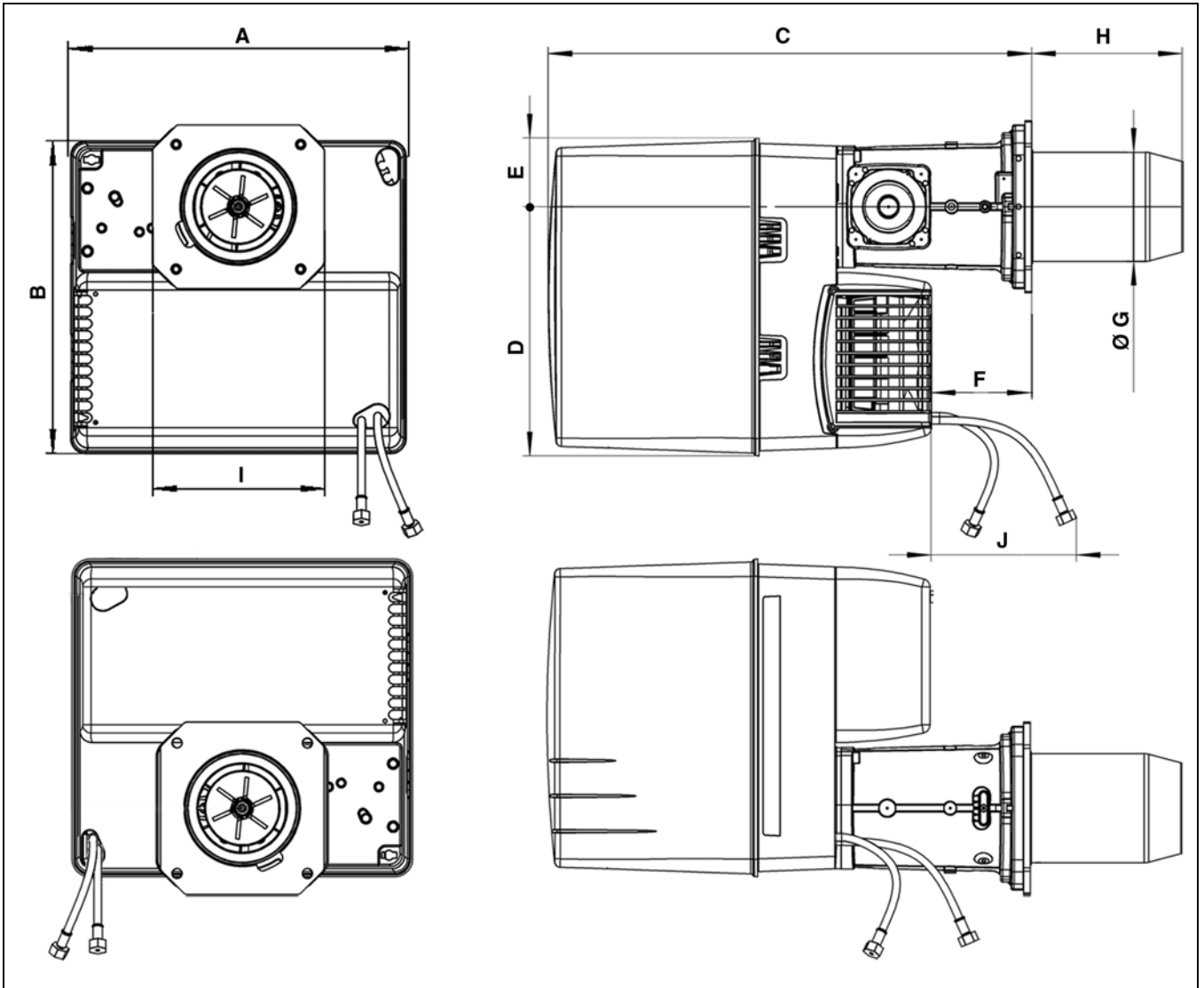
Isıtma gücü hesaplaması:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

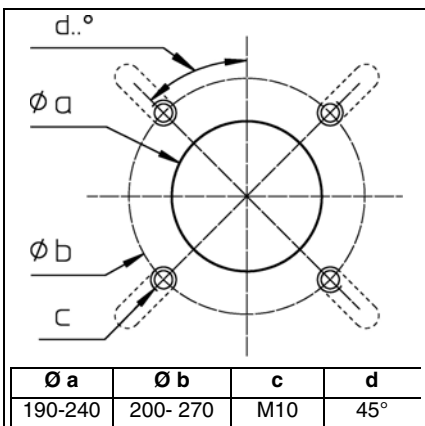
$Q_F$  = Isıtma gücü (kW)  
 $Q_N$  = Kazan nominal gücü (kW)  
 $\eta$  = Kazan randımanı (%)

#### Açıklamalar:

**V** = VECTRON  
**L** = Ekstra hafif yakıt  
**4** = Boyut  
**460** = kW olarak güç kodu  
**D** = 2 oranlı brülör  
**KN** = Normal uzunlukta yanma kafası  
**KL** = Uzun yanma kafası



	A	B	C	D	E	F	Ø G	H		I	J
								KN	KL		
<b>VL4 D</b>	465	475	640	377	97	149	150	220	360	245x 245	1000



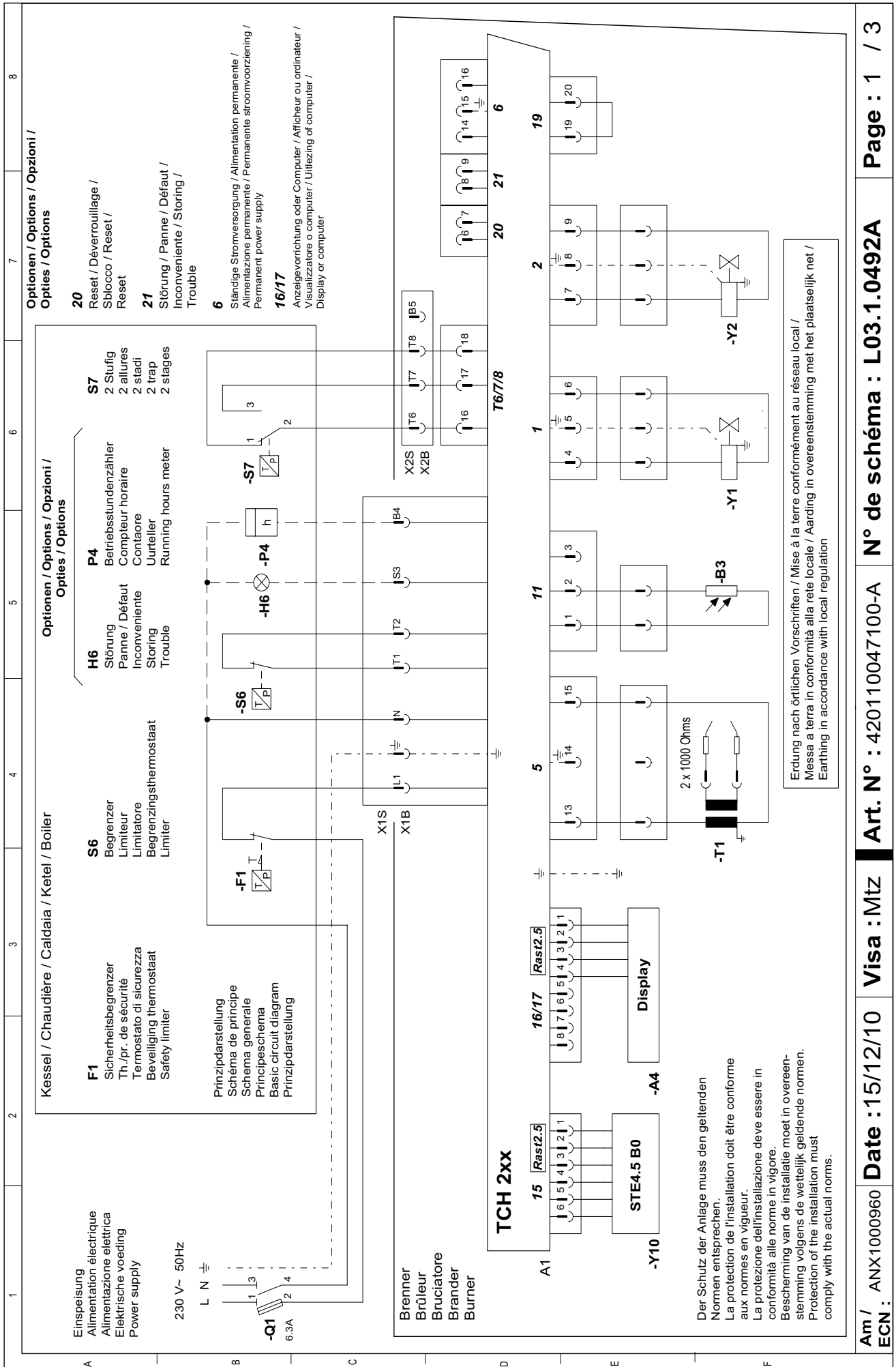


Электрические и гидравлические схемы  
Esquemas eléctrico e hidráulico  
Ηλεκτρικά και υδραυλικά σχεδιαγράμματα  
Schemat elektryczny i hydrauliczny  
Elektrik ve hidrolik şemalar

..... 4201 1004 7100



VL 4.460 D		
Корпус на горелката Bloque del quemador Σώμα του καυστήρα Korpus palnika Brülör göndesi	-	3 833 182
Глава за изгаряне Cabezal de combustión Κεφαλή καύσης Głowica spalania gazu yanma kafası	KN	3 833 081
	KL	3 833 175
VL 4.610 D		
Корпус на горелката Bloque del quemador Σώμα του καυστήρα Korpus palnika Brülör göndesi	-	3 833 181
Глава за изгаряне Cabezal de combustión Κεφαλή καύσης Głowica spalania gazu yanma kafası	KN	3 832 013
	KL	3 833 174



A

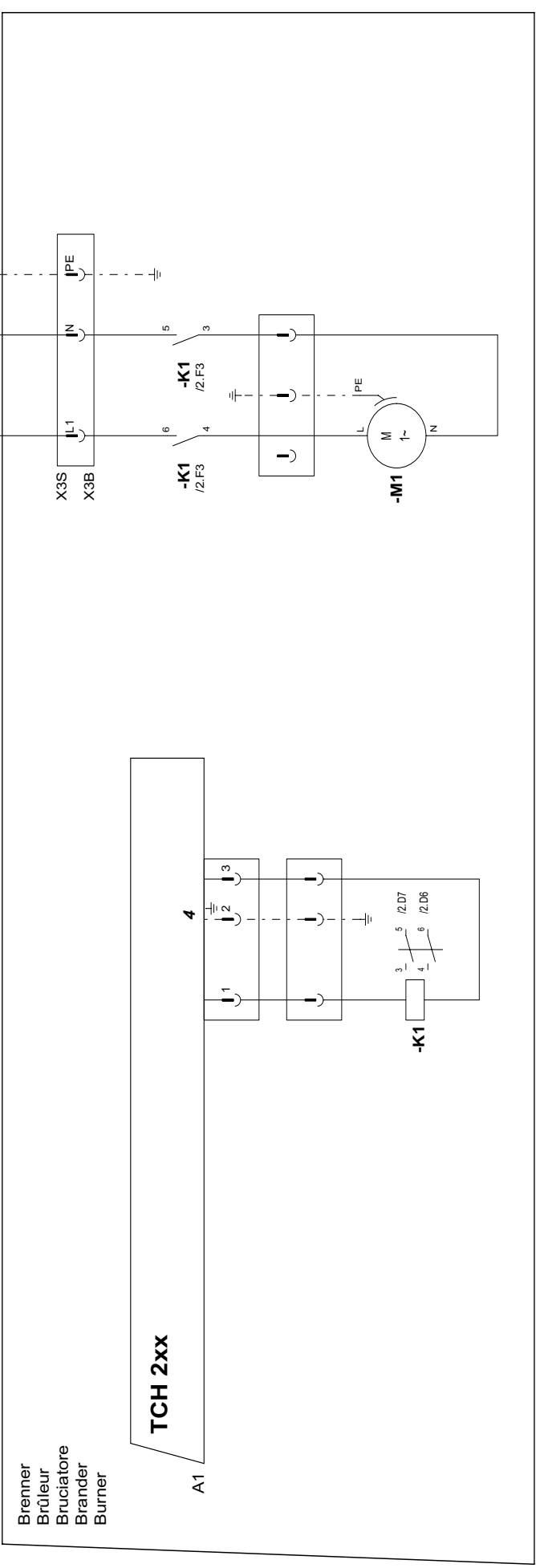
B

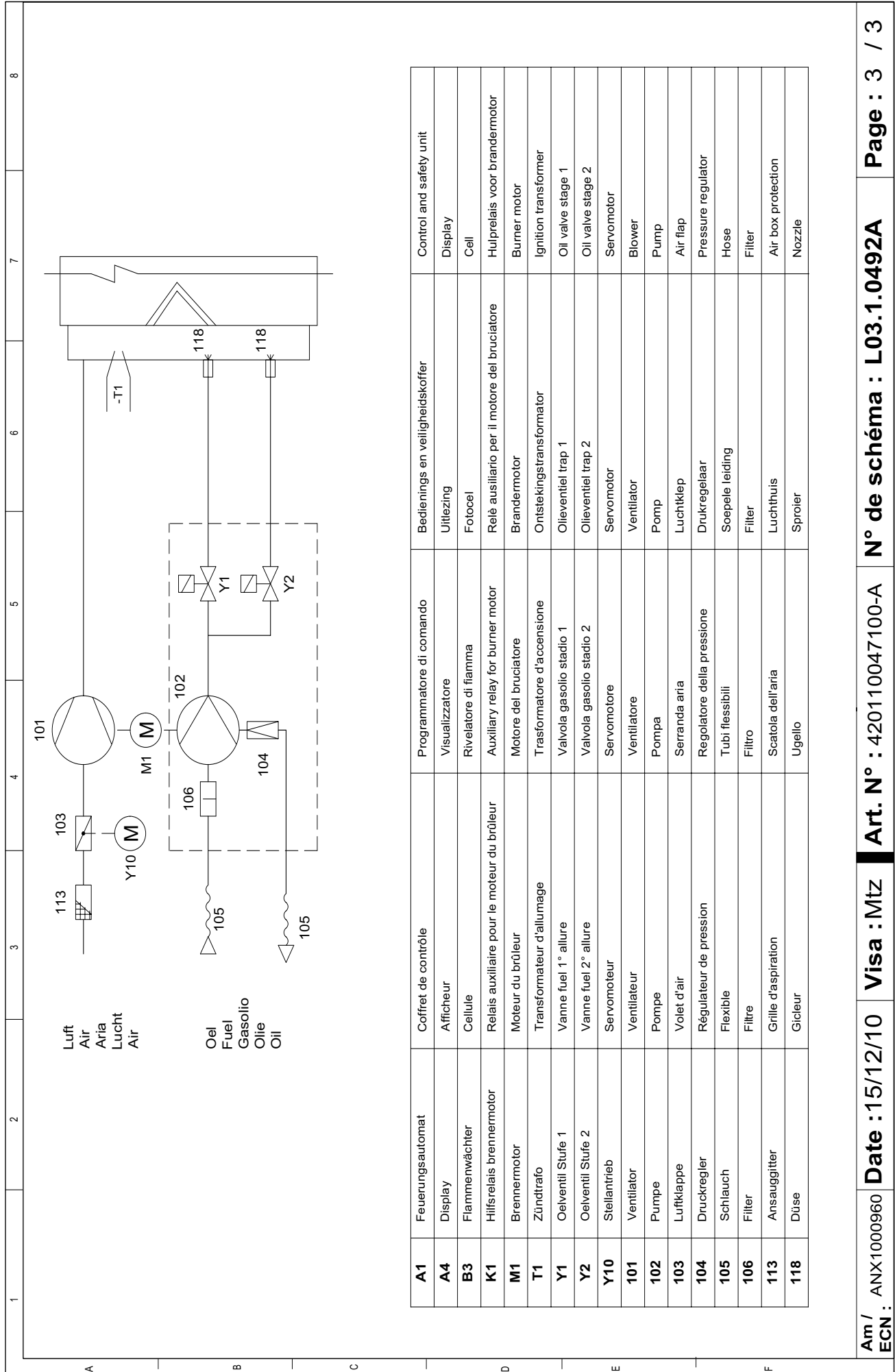
C

D

E

F







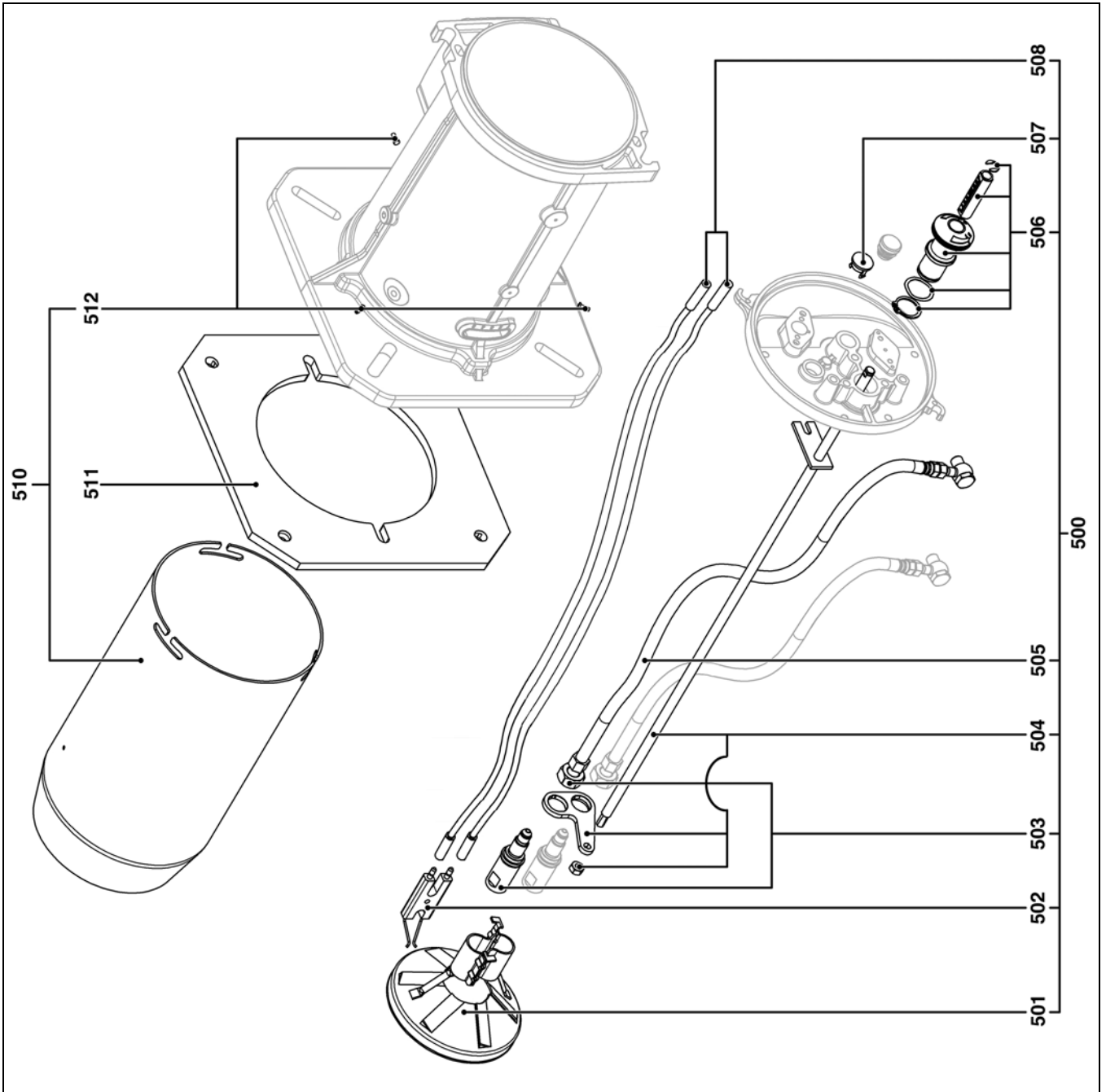
Запчасти  
Piezas de recambio  
Ανταλλακτικά  
Części zamienne  
Yedek parçalar



VL 4.460 D		
Κορπυς ηα γορηλκατα Bloque del quemador Σώμα του καυστήρα Korpus palnika Brülör göndesi	-	3 833 182
Γλαβα ζα ιζγαρηνη Cabezal de combustión Κεφαλή καύσης Głowica spalania gazu yanma kafasi	KN	3 833 081
	KL	3 833 175
VL 4.610 D		
Κορπυς ηα γορηλκατα Bloque del quemador Σώμα του καυστήρα Korpus palnika Brülör göndesi	-	3 833 181
Γλαβα ζα ιζγαρηνη Cabezal de combustión Κεφαλή καύσης Głowica spalania gazu yanma kafasi	KN	3 832 013
	KL	3 833 174



Pos.	Art. Nr.	Art. Nr.
500	VL4.460 Lg 575 KN VL4.460 Lg 715 KL VL4.610 Lg 575 KN VL4.610 Lg 715 KL	65 300 800 * 65 300 801 * 65 300 802 * 65 300 803 *
501	VL4.460/610 D	13 017 115
502	VL4.460/610 D	13 007 907
503	VL4.460/610 D	65 300 512
504	VL4.460/610 D Lg 575 KN Lg 715 KL	65 300 804 65 300 805
505	VL4.460/610 D Lg 1020 KN Lg 1220 KL	13 020 813 13 022 578
506	VL4.460/610 D	13 007 852
507	VL4.460/610 D	13 007 807
508	VL4.460/610 D Lg 850 KN Lg 1050 KL	13 020 808 13 010 004
510	VL4.460/610 D Ø150/125/115 x 277 KN x 417 KL	65 300 806 65 300 807
511	VL4.460/610 D	13 007 803
512	VL4.460/610 D	13 007 804

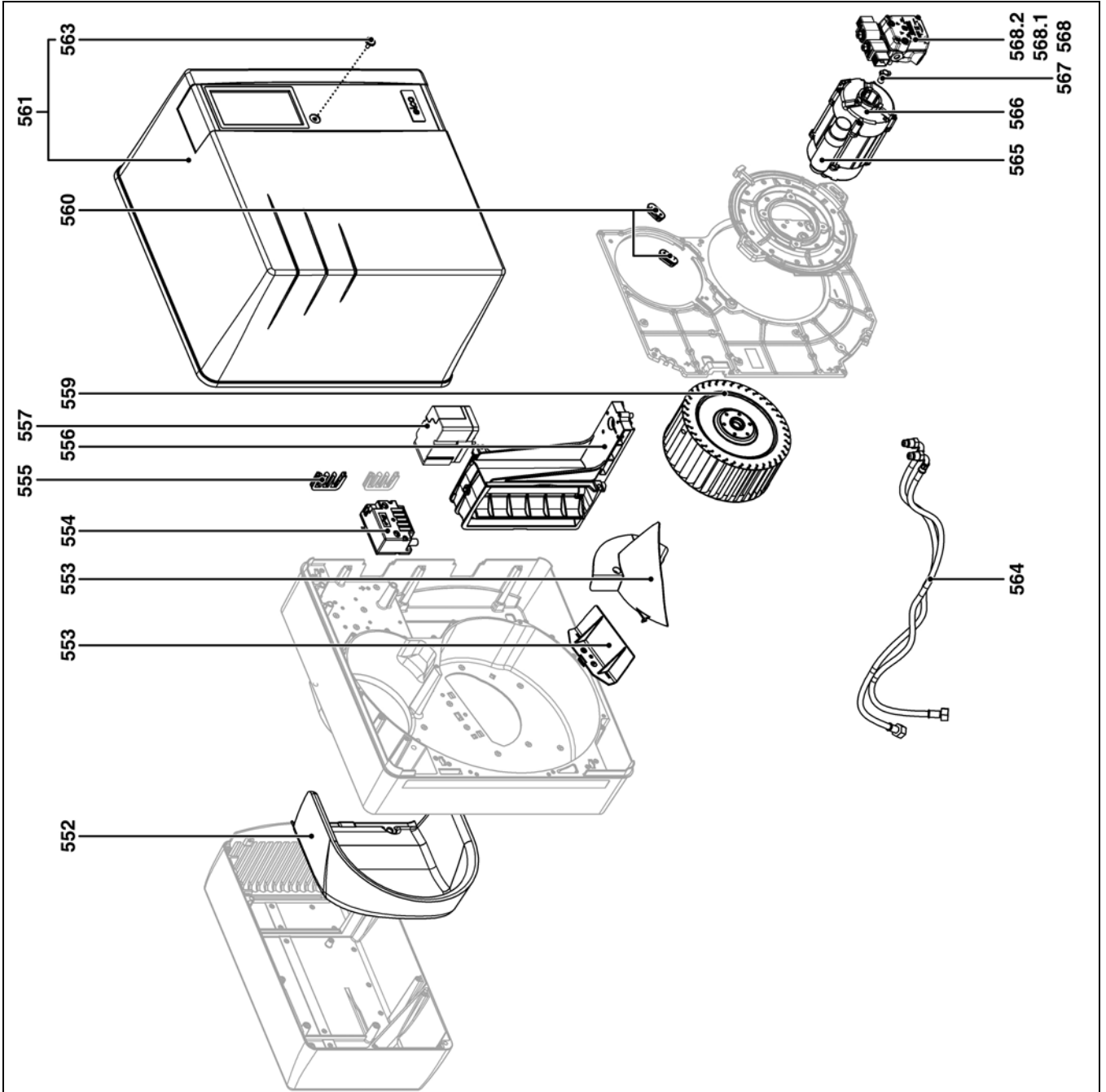


Pos.	Назначение	Denominación	Περιγραφή	Opis	Tanım
500	Линия форсунок в сборе	Línea de la boquilla de inyección equipada	Εξοπλισμένη γραμμή μπεκ	Układ dyszy z wyposazeniem hattı	Donanımlı püskürtme memesi hattı
501	Дефлектор	Deflector	Διασκορπιστήρας	Deflektor	Deflektör
502	Блок электродов	Bloque de electrodos	Συγκρότημα ηλεκτροδίων	Blok elektrod	Elektrod bloğu
503	Держатель форсунок + гайка	Porta-boquilla de inyección+ tuercas	Βάση μπεκ + παξιμάδι	Podstawa dyszy+ nakrętka	Püskürtme memesi taşıyıcı + somun
504	Регулировочная тяга + люнет + гайка	Varilla de ajuste + abertura + tuercas	Ράβδος ρύθμισης+Εξάρτημα σύνδεσης + παξιμάδι	Trzpień regulacji+Luneta + nakrętka	Ayar cubuğu+Bağlantı parçası + somun
505	Шланг дизельной линии	Manguera de línea de gasóleo	Σπирάλ γραμμής πετρελαίου	Przewód elastyczny układu paliwa	Yakıt hattı esnek hortumu
506	Кнопка включения линии форсунок	Botón de mando de la línea de la boquilla de inyección	Κουμπί ελέγχου γραμμής μπεκ	Przycisk sterowania układem dyszy	Püskürtme memesi hattı kumanda butonu
507	Сигнальная лампа	Testigo	Ενδεικτική λυχνία	Lampka kontrolna	İkaz ışığı
508	Кабель розжига	Cable de encendido	Καλώδιο έναυσης	Przewód zapłonowy	Ateşleme kablosu
510	Сопло горелки + винт	Tubo del quemador + tornillo	Φλογωσώληνας + βίδα	Rura palnika + śruba	Brülör borusu + vida
511	Уплотнительная прокладка/внешняя сторона котла	Junta/frontal de la caldera	Φλάντζα/πρόσοψη λέβητα	Uszczelka/przednia część kotła	Kazan conta/ön yüz
512	Винт М6 (с левой резьбой) крепления сопла горелки x3	Tornillo M6 (a izquierda) fijación del tubo del quemador x3	Βίδα Μ6 (αριστερά) στερέωσης φλογωσώληνας x3	Śruba M6 (po lewej) mocowania rury palnika x3	M6 vida (solda) brülör boru bağlantısı x3
*	Артикул не хранится на складе, изготовление по заказу	Artículo no almacenado, fabricación previa solicitud	Μη αποθηκευμένο είδος, κατασκευή κατά την παραγγελία	Artykuł nie znajduje się na składzie, produkcja na zamówienie	Stokta olmayan ürün, sipariş üzerine üretim

Назначение	Denominación	Περιγραφή	Opis	Tanım	Art. Nr.
Форсунка DANFOSS	Boquilla de inyección Danfoss	Μπεκ Danfoss	Dysza Danfoss	Danfoss püskürtme memesi	
2,50 Gph 60°S					13 021 770
3,00 Gph 60°S					13 016 094
4,00 Gph 60°S					13 018 355
4,50 Gph 60°S					13 018 353
5,00 Gph 60°S					13 018 354



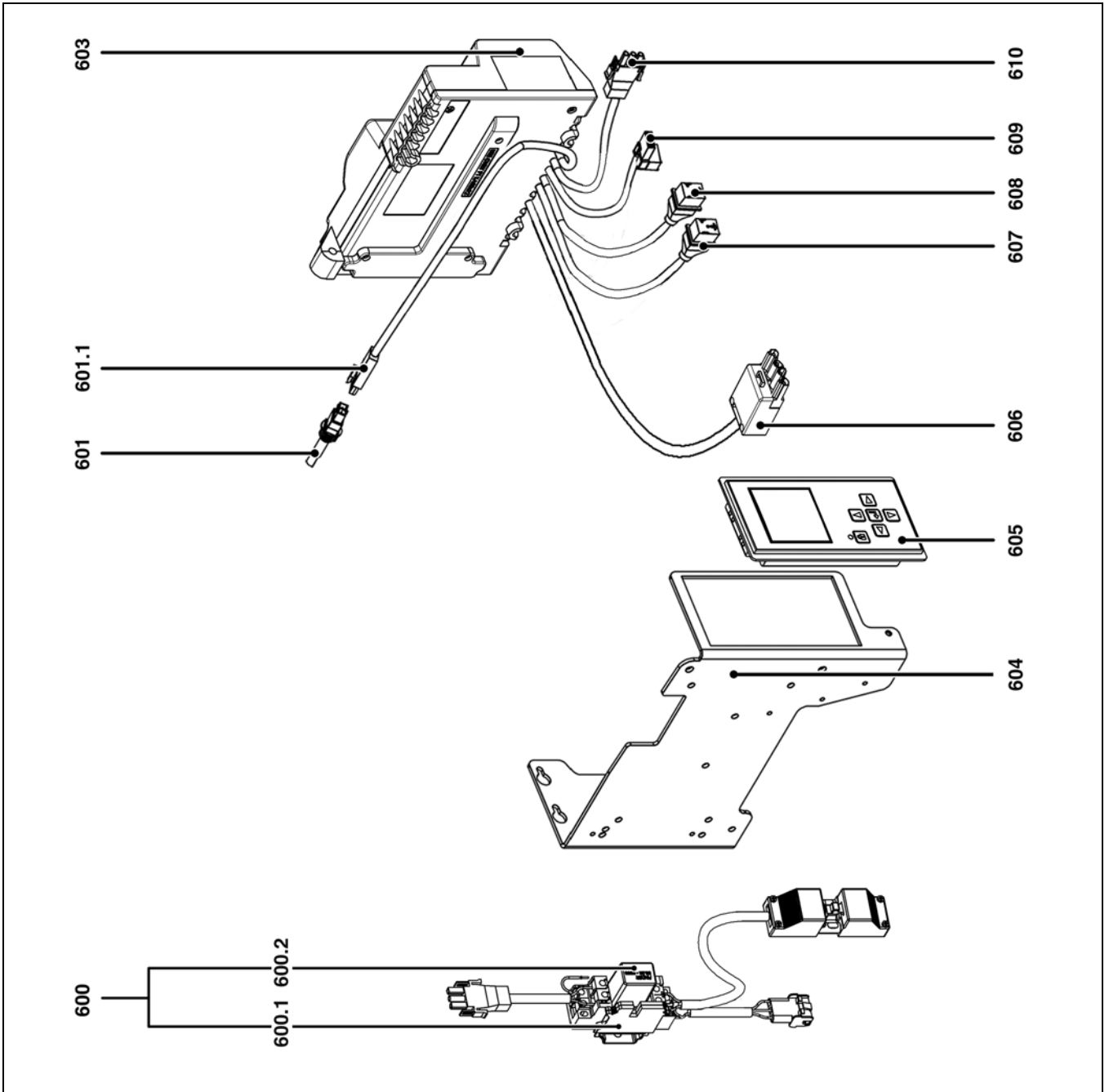
Pos.	Art. Nr.	Art. Nr.
552	VL4.460/610 D	65 300 808
553	VL4.460 D	13 017 364
	VL4.610 D	65 300 809
554	VL4.460/610 D	65 300 469
555	VL4.460/610 D	13 016 845
556	VL4.460/610 D	65 300 810
557	VL4.460/610 D	65 300 527
559	VL4.460 D	13 011 096
	VL4.610 D	65 300 811
560	VL4.460/610 D	65 300 517
561	VL4.460/610 D	65 300 812
563	VL4.460/610 D	65 300 519
564	VL4.460/610 D	13 004 833
565	VL4.460 D; 12µF	13 012 983
	VL4.610 D; 16µF	13 015 717
566	VL4.460 D	65 300 813
	VL4.610 D	65 300 814
567	VL4.460/610 D	13 019 586
568	VL4.460/610 D	65 300 015
568.1	VL4.460/610 D	13 010 470
568.2	VL4.460/610 D	13 010 006






Pos.	Назначение	Denominación	Περιγραφή	Opis	Tanım
552	Звукоизоляция / воздушный блок	Aislamiento fónico/Caja de aire	Ηχητική μόνωση / κουτί αέρα	Izolacja akustyczna / obudowa układu powietrza	Ses izolasyonu / hava kutusu
553	Рециркулятор воздуха	Reciclaje de aire	Ανακύκλωση αέρα	Recykulacja powietrza	Hava geri dönüştürümü
554	Устройство розжига	Encendedor	Αναφλεκτήρας	Aparat zapłonowy	Ateşleyici
555	Муфта пропуска провода / картер	Pasacable/cárter	Περάσματα καλωδίων / βάση καυστήρα	Przelotka przewodu / obudowa	Kablo kanalı / karter
556	Воздушная заслонка	Válvula de aire	Τάμπλερ αέρα	Przepustnica powietrza	Hava klapesi
557	Серводвигатель	Servomotor	Σερβομοτέρ	Servomotor	Servo motor
559	Рабочее колесо	Turbina	Φτερωτή	Turbina	Türbin
560	Муфта пропуска провода / пластина	Pasacable/platina	Περάσματα καλωδίων / πλάκα εξαρτημάτων	Przelotka przewodu / płytka	Kablo kanalı / tabla
561	Кожух с винтами крепления	Cubierta con tornillo	Καβούκι με βίδες	Pokrywa ze śrubą	Vidalı muhafaza kapağı
563	Винт крепления кожуа	Tornillo de fijación de la cubierta	Βίδα στερέωσης του καβουκιού	Śruba mocująca pokrywę	Muhafaza kapağı bağlanti vidası
564	Гибкие трубопроводы	Latiguillos	Σπινάλ	Przewody giętkie	Esnek hortumlar
565	Конденсатор	Condensador	Πυκνωτής	Kondensator	Kondansatör
566	Электродвигатель	Motor	Μοτέρ	Silnik	Motor
567	Привод	Accionador	Σύνδεσμος	Element zabierający	Tahrik elemanı
568	Насос	Bomba	Αντλία	Pompa	Pompa
568.1	Фильтр + комплект прокладок	Filtro + kit de junta	Φίλτρο + κιτ φιλάντζας	Filtr + zestaw uszczelki	Filtre + conta kiti
568.2	Обмотка	Bobina	Πηνίο	Cewka	Bobin



Pos.	Art. Nr.
600	VL 4.460/610 D
600.1	VL 4.460/610 D
600.2	VL 4.460/610 D
601	VL 4.460/610 D
601.1	VL 4.460/610 D
603	VL 4.460/610 D
604	VL 4.460/610 D
605	VL 4.460/610 D
606	VL 4.460/610 D
607	VL 4.460/610 D
608	VL 4.460/610 D
609	VL 4.460/610 D
610	VL 4.460/610 D



Pos.	Назначение	Denominación	Περιγραφή	Opis	Tanım
600	Дополнительное реле электродвигателя + кабели + разъемы	Relé auxiliar del motor de ventilación + cables + tomas	Βοηθητικό ρελέ του βεντιλατέρ + καλώδια + φις	Dodatkový prekažník silníka ventilatora + przewody + gniazda	Havalandırma motoru yedek kablolar + girişler
600.1	Гнездо реле	Zócalo del relé	Βάση ρελέ	Podstawa prekažníka	Röle tablası
600.2	Реле	Relais	Ρελέ	Przekaźnik	Röle
601	Фоторезистор	Célula	Φωτοκύτταρο	Fotokomórka	Hücre
601.1	Кабель фоторезистора	Cable de la célula	Καλώδιο φωτοκύτταρου	Przewód fotokomórki	Hücre kablosu
603	Блок управления TCH 2xx	Cajetín TCH 2xx	Ηλεκτρονικό TCH 2xx	Modul TCH 2xx	Kutu TCH 2xx
604	Опора блока управления + дисплей	Soporte del cajetín + pantalla	Βάση ηλεκτρονικού + οθόνης	Wspornik modulu + wyświetlacz	Kutu desteği + ekran
605	Дисплей	Pantalla	Οθόνη	Wyświetlacz	Ekran
606	Кабель + 4-полюсный разъем Wieland (2-ая ступень)	Cable + toma Wieland de 4 polos (2ª etapa)	Καλώδιο + τετραπολικό φις Wieland (2η ταχύτητα)	Przewód + gniazdo Wieland 4-biegunowe (2. stopień)	Kablo + 4 kutuplu Wieland giriş (2. oran)
607	Кабель + разъем / клапан 2-ой ступени	Cable + toma/válvula de 2a etapa	Καλώδιο + φις / βαλβίδα 2ης ταχύτητας	Przewód + gniazdo / zawór 2. stopień	Kablo + 2. oran giriş / vana
608	Кабель + разъем / клапан 1-ой ступени	Cable + toma/válvula de 1a etapa	Καλώδιο + φις / βαλβίδα 1ης ταχύτητας	Przewód + gniazdo / zawór 1. stopień	Kablo + 1. oran giriş / vana
609	Кабель + разъем / устройство розжига	Cable + toma/ encendedor	Καλώδιο + φις / αναφλεκτήρας	Przewód + gniazdo / aparat zapłonowy	Kablo + giriş / ateşleyici
610	Кабель + разъем / электродвигатель	Cable + toma/motor	Καλώδιο + φις / μοτέρ	Przewód + gniazdo / silnik	Kablo + giriş / motor
*	Артикул не хранится на складе, изготовление по заказу	Artículo no almacenado, fabricación previa solicitud	Μη αποθηκευμένο είδος, κατασκευή κατά την παραγγελία	Artykuł nie znajduje się na składzie, produkcja na zamówienie	Stokta olmayan ürün, sipariş üzerine üretim

	Условные обозначения	Leyenda	Λεζάντα	Legenda	Açıklama
	Детали для технического обслуживания	Piezas de mantenimiento	Εξαρτήματα συντήρησης	Materiály eksploatacyjne	Bakım parçaları
	Запчасти	Piezas de recambio	Ανταλλακτικά	Części zamienne	Yedek parçalar
	Быстро изнашивающиеся детали	Piezas de desgaste	Αναλώσιμα	Części zużywające się	Aşınma parçaları



[www.elco.net](http://www.elco.net)

		Hotline
	<b>ELCO Austria GmbH</b> Aredstr.16-18 2544 Leobersdorf	0810-400010
	<b>ELCO Belgium nv/sa</b> Z.1 Researchpark 60 1731 Zellik	02-4631902
	<b>ELCOTHERM AG</b> Sarganserstrasse 100 7324 Vilters	0848 808 808
	<b>ELCO GmbH</b> Dreieichstr.10 64546 Mörfelden-Walldorf	0180-3526180
	<b>ELCO Italia S.p.A.</b> Via Roma 64 31023 Resana (TV)	800-087887
	<b>ELCO Burners B.V.</b> Amsterdamsestraatweg 27 1411 AW Naarden	035-6957350
	<b>ООО «Ariston Thermo RUS LLC»</b> Bolshaya Novodmitrovskaya St.bld.14/1 office 626 127015 Moscow -Russia	+7 495 783 0440

WWW.SMARTFLAM.BY 

**SmartFlam**

Импортер  
в Республику Беларусь  
8 (029) 11 915 11 [INFO@SMARTFLAM.BY](mailto:INFO@SMARTFLAM.BY)